

EL CARRUAJE DE LA MUERTE

Season 3, episode 13

Mario camina a casa. Es muy tarde. No hay nadie por las calles. Mario camina en el silencio. No corre. No tiene miedo. Simplemente camina por las calles en la noche a su casa.

Mario walks home. It is very late. There isn't anyone on the streets. Mario walks in silence. He doesn't run. He isn't afraid. He simply walks through the streets at night to his house.

Mario no tiene carruaje o caballo, por eso camina. Pero Mario está contento. No tiene prisa. Le gusta caminar por las calles en silencio. Le gusta caminar por la ciudad en la noche.

Mario doesn't have a carriage or horse, that's why he walks. But Mario is content. He is not in a hurry. He likes to walk through the streets in silence. He likes to walk through the city at night.

De repente, Mario escucha un sonido. Es el sonido de un carruaje, pero es... diferente. El sonido es raro. El sonido es espantoso.

Suddenly, Mario hears a sound. It is the sound of a carriage, but it's... different. The sound is strange. The sound is scary.

Ahora, Mario tiene miedo. No comprende exactamente por qué tiene miedo, pero tiene miedo. Mario empieza a correr. Corre por las calles para escaparse del sonido del carruaje. El carruaje está muy cerca y Mario todavía está lejos de su casa. Pero ve un parque. Mario corre al parque y se esconde entre los árboles y arbustos.

Now Mario is scared. He doesn't understand exactly why he is scared, but he is scared. Mario starts to run. He runs through the streets to escape the sound of the carriage. The carriage is very close and Mario is still far from his house. But he sees a park. Mario runs to the park and hides among the trees and bushes.

De su sitio entre los árboles y arbustos, Mario escucha el carruaje. Escucha el ruido de los caballos que jalan el carruaje. El ruido es muy espantoso. Mario está curioso, pero no mueve de su sitio. Su miedo es más fuerte que su curiosidad.

From his spot among the trees and bushes, Mario hears the carriage. He hears the noise of the horses that pull the carriage. The noise is very scary. Mario is curious, but he doesn't move from his spot. His fear is stronger than his curiosity.

Mario está en el sitio entre los árboles y arbustos por mucho tiempo. Después de tiempo, Mario se duerme. No duerme bien, pero duerme toda la noche. Mientras duerme, sueña. Mario sueña con imágenes de un carruaje negro. En su sueño, también hay caballos grandes y negros. Los caballos jalan el carruaje negro. Los caballos corren por las calles jalando el carruaje negro. Mario sueña con el carruaje y los caballos negros toda la noche.

Mario is at his spot in the trees and bushes for a long time. After a while, Mario falls asleep. He doesn't sleep well, but he sleeps the whole night. While he sleeps, he dreams. Mario dreams about images of a black carriage. In his dream there are also big, black horses. The horses pull the black carriage. The horses run through the streets pulling the black carriage. Mario dreams about the carriage and the black horses all night.

En la mañana, Mario se despierta porque hace mucho frío. Mario todavía tiene miedo, pero es el día. Mario escucha el ruido de carruajes en la calle. Son carruajes normales - el ruido de los carruajes no es espantoso, como el ruido de la noche anterior.

In the morning, Mario wakes up because it is very cold. Mario still is scared, but it is the day. Mario hears the sound of carriages on the street. They are normal carriages - the noise of the carriages is not scary, like the sound the night before.

Mario se levanta y continúa a su casa. Hace sol y hay personas en la calle, pero Mario todavía tiene miedo. Llega a su casa, pero Mario todavía tiene miedo. Todo el día, Mario piensa en el sonido espantoso del carruaje. Piensa en el imagen del carruaje negro de sus sueños. Piensa en los caballos negros y espantosos. Mario tiene miedo.

Mario gets up and continues to his house. It is sunny and there are people on the street, but Mario is still scared. He arrives at his house, but Mario is still scared. All day, Mario thinks about the scary sound of the carriage. He thinks about the image of the black carriage from his dreams. He thinks about the black, scary horses. Mario is scared.

En la tarde, Mario quiere hablar con alguien de su experiencia. Entonces, visita un amigo. Su amigo se llama César. Mario llega a la casa de César y explica el evento de la noche anterior.

In the afternoon, Mario wants to talk to someone about his experience. So he visits a friend. His friend is called Cesar. Mario arrives at Cesar's house and explains the event from the previous night.

—Yo caminaba a casa después del trabajo. No había nadie en la calle. De repente, escuché un carruaje. Pero, el carruaje era diferente. Tenía un ruido espantoso —Mario explica.

“I was walking home after work. There wasn’t anyone in the street. Suddenly, I heard a carriage. But the carriage was different. It had a scary sound,” Mario explained.

—Tal vez fue el carruaje de la muerte —responde César.

—¿El carruaje de la muerte? —Mario repite.

“Maybe it was the carriage of death,” Cesar responds.

“The carriage of death?” Mario repeats.

—Sí. Personas aquí dicen que la muerte viene en la noche en su carruaje. Para en frente de las casas de las personas que están al punto de morir. Cuando la persona se muere, la muerte toma su alma en su carruaje. La muerte colecciona todos las almas durante de la noche y después lleva las almas al otro lado.

“Yes. People here say that Death comes in the night in her carriage. She stops in front of houses of people who are about to die. When the person dies, Death takes their soul in her carriage. Death collects all the souls during the night and then she brings the souls to the other side.”

—¿Cómo es el carruaje de la muerte? —Mario pregunta.

“What is the carriage of death like?” Mario asks.

—No sé exactamente —César dice—. Unas personas dicen que es muy grande y elegante. Otras personas dicen que es pequeño y feo. Unas personas dicen que un caballo jala el carruaje y otras dicen que hay muchos caballos. Unas personas dicen que la muerte misma conduce el carruaje en forma de un esqueleto. Otras personas dicen un hombre vestido de negro conduce el carruaje.

“I don’t know exactly,” Cesar says. “Some people say that it is very big and elegant. Other people say that it is small and ugly. Some people say that one horse pulls the carriage and others say that there are many horses. Some people say that Death herself drives the carriage in the form of a skeleton. Other people say that a man dressed in black drives the carriage.”

Mario piensa en el carruaje. Piensa en los imágenes de su sueño. Piensa en el carruaje negro y los caballos grandes. Mario tiene miedo, pero también está curioso.

Mario thinks about the carriage. He thinks about the images from his dream. He thinks about the black carriage and the big horses. Mario is scared, but he is also curious.

—¿Dónde vio usted el carruaje? —César le pregunta a Mario.

—Yo no vi el carruaje. Solo escuché el ruido del carruaje. Yo estaba en el parque.

“Where did you see the carriage?” Cesar asks Mario.

“I didn’t see the carriage. I only heard the noise of the carriage. I was in the park.”

—Estoy muy curioso —César admite—. Quiero ver el carruaje. Quiero ver cómo es, quién conduce y cuántos caballos hay.

“I am very curious,” Cesar admits. “I want to see the carriage. I want to see what it is like, who is driving, and how many horses there are.”

Mario también está muy curioso. En ese momento, está más curioso que asustado. Entonces Mario y César hacen un plan. Ellos hacen un plan de ir al parque para ver el carruaje de la muerte.

Mario is also very curious. In that moment, he is more curious than scared. So Mario and Cesar make a plan. They make a plan to go to the park to see the carriage of death.

En la noche, Mario y César van al parque. No hay nadie en la calle. Hay mucho silencio. Mario y César no hablan. Ellos escuchan. Escuchan por el sonido del carruaje.

At night, Mario and Cesar go to the park. Nobody is in the street. There is a lot of silence. Mario and Cesar don’t talk. They listen. They listen for the sound of the carriage.

De repente, Mario escucha un ruido. Es un ruido espantoso. ¡Es el ruido del carruaje de la muerte! Mario tiene miedo. César mira que Mario tiene miedo. Pero, César no tiene miedo. Simplemente está curioso. El sonido del carruaje está muy cerca. César se levanta y camina al sonido. Mario está paralizado de miedo y no mueve del parque.

Suddenly, Mario hears a noise. It is a scary noise. It is the sound of the carriage of death! Mario is scared. Cesar sees that Mario is scared. But, Cesar is not scared. He is simply curious. The sound of the carriage is very close. Cesar gets up and walks to the sound. Mario is paralyzed with fear and doesn’t move from the park.

Un carruaje negro aparece en la calle. El carruaje para en frente de una casa y César observa los detalles. El carruaje es grande y elegante. Hay dos caballos negros en frente del carruaje. Los caballos tienen ojos rojos de fuego. Es muy difícil ver la persona que conduce el carruaje porque toda su ropa es negra.

A black carriage appears in the street. The carriage stops in front of a house and Cesar observes the details. The carriage is big and elegant. There are two black horses in front of the carriage. The horses have red fire eyes. It is very difficult to see the person driving the carriage because all their clothing is black.

César observa mientras la persona baja del carruaje y entra a la casa. ¡Pasa por la puerta como un fantasma! Cuando la persona regresa, tiene un fantasma blanco. El fantasma blanco sube al carruaje.

Cesar observes while the person gets out of the carriage and enters the house. They pass through the door like a ghost! When the person returns, they have a white ghost. The white ghost gets in the carriage.

Es obvio: ¡es el carruaje de la muerte!

It is obvious: it is the carriage of death!

César está muy curioso y camina más cerca del carruaje. De repente, los caballos miran a César con sus ojos de fuego. La persona que conduce el carruaje también mira a César.

Cesar is very curious and walks closer to the carriage. Suddenly, the horses look at Cesar with their eyes of fire. The person driving the carriage also looks at Cesar.

La persona baja del carruaje y camina a César. La persona toca a César y César se cae. Pues, no se cae completamente. El alma de César se separa de su cuerpo. ¡La persona que conduce el carruaje es la muerte! La muerte toma la mano del alma de César. La muerte toma a César al carruaje. El alma de César sube al carruaje.

The person gets off the carriage and walks to Cesar. The person touches Cesar and Cesar falls. Well, he doesn't completely fall. Cesar's soul separates from his body. The person driving the carriage is Death! Death takes the hand of Cesar's soul. Death takes Cesar to the carriage. Cesar's soul gets in the carriage.

Mario observa todo, pero no habla. No grita. Mario observa en silencio. La muerte mira a Mario. Mario observa que la muerte es un esqueleto con pelo negro y largo. De repente, todo está negro. Mario piensa que está muerto.

Mario observes everything, but he doesn't talk. He doesn't yell. Mario observes in silence. Death looks at Mario. Mario observes that Death is a skeleton with long, black hair. Suddenly, everything is black. Mario thinks that he is dead.

En la mañana, Mario se despierta en el parque. Hace frío. Mario recuerda los eventos de la noche anterior y corre a la calle. Su amigo César está muerto en la calle. Mario comprende que no fue un sueño. Mario vio el carruaje de la muerte. ¡Mario vio la muerte!

In the morning, Mario wakes up in the park. It is cold. Mario remembers the events of the previous night and runs to the street. His friend Cesar is dead in the street. Mario understands that it wasn't a dream. Mario saw the carriage of death. Mario saw Death!

Ahora, Mario siempre está en casa en la noche. No camina solo por las calles. Y cada vez que Mario escucha un carruaje, se esconde. No importa si es día o noche, Mario se esconde cuando escucha un carruaje porque no quiere ver el carruaje de la muerte.

Now, Mario is always in his house at night. He doesn't walk alone through the streets. And every time that Mario hears a carriage, he hides. It doesn't matter if it is day or night, Mario hides when he hears a carriage because he doesn't want to see the carriage of death.

Simple Stories in Spanish. Season 3, episode 13: *El Carruaje de la Muerte*



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.